

كونك شاهداً الذهاب إلى المحكمة

كتيب للشهود الراشدين في قضايا جنائية وإجراءات قضايا محكمة لسماع الأطفال

النسخ الإضافية لهذا الكتيب متوفرة عند الطلب في شرائط سمعية ومطبوعة بحروف كبيرة في جميع اللغات المنطوقة في المجتمع.
يرجى الاتصال على الرقم 0131 244 2213 .

9 780755 948963
ISBN 0-7559-4896-3

جميع الحقوق محفوظة بحق كراون © 2006

هذه الوثيقة متوفرة أيضاً على شبكة اسكوتيش ايكزيكوتيف

www.scotland.gov.uk

[Arabic] B44303 04/06 استرون

للنسخ الإضافية يرجى الاتصال

Blackwell's Bookshop
53 South Bridge
Edinburgh
EH1 1YS

استعلام والطلبات على التلفون
0131 622 8258 أو 0131 622 8283

رقم الفاكس
0131 557 8149

عنوان البريد الإلكتروني
business.edinburgh@blackwell.co.uk

هذه الوثيقة تمثل دقيق للوثيقة الأصلية.

www.scotland.gov.uk

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

كتيب للشهود الراشدين في قضايا جنائية وإجراءات قضايا محكمة لسماع الأطفال.

الصور المستعملة في هذا الكتيب مأخوذة من القرص المدمج المعنون "كونك شاهداً" لاسكوتيش ايكزيكيوتيف – وهو دليل للشهود الأطفال والشهود الراشدين الضعاف.

نشكر الجميع المرتبطين بالكتيب.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

محتويات

2	مقدمة
3	ما الشهادة
5	ما هو الدعم والعون الذي يتوفر لك بصفقتك شاهداً؟
10	زيارات الإطلاع إلى المحكمة
11	المحاكم وإجراءات المحكمة
13	من يوجد في غرفة المحكمة وما هو عمله؟
17	كيفية إعداد قضية المحكمة
19	تاريخ المحكمة
20	أخذ الاستعداد للمحكمة – العمل المطلوب منك
22	يوم النظر في القضية من المحكمة
23	انتظار
25	تحديد الهوية
26	الإدلاء بالشهادة
30	بعد قيامك بالإدلاء بالشهادة
31	اختتام قضية المحكمة
33	الأشكال الأخرى للعون المتوفر
35	أسئلة أخرى أو تعليقات
36	الأشياء التي يلزم أن تذكرها
37	أسماء أشخاص الاتصال وأرقام تليفونات
38	قائمة المصطلحات

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

مقدمة

الذهاب إلى المحكمة

هذا الكتيب يرد على بعض أسئلتك ويعينك على الفهم الذي يحصل في المحكمة.

وهذا الكتيب يبلّغك أيضاً بخصوص الأشخاص الذين يمكنهم أن يساعدوك ونوعية الدعم المتوفر لك بصفة كونك شاهداً.

تتوفر قائمة المصطلحات المستخدمة في إجراءات المحكمة في نهاية هذا الكتيب.

هذا الكتيب للشهود الراشدين الذي قد يطلبون للإدلاء بالشهادة في قضية محكمة.

في قضية محكمة جنائية قد يدلي الشهود بمعلومات حيوية بخصوص عملية إجرامية إمكانية.

في قضية محكمة لسماع الأطفال، قد توجد لدى الشهود معلومات هامة بخصوص رفاهة الطفل.

كل شخص يواجه مشاكل عند قيامه بعمل لأول مرة في حياته وكذلك قد تكون أنت قلقاً بخصوص كونك شاهداً.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

كونك شاهداً عملية هامة جداً كان ذلك في قضية محكمة جنائية أو في قضية محكمة لسماع الأطفال.

كونك شاهداً قد يعني أنك:

- * ضحية جريمة؛
- * رأيت أو سمعت شيئاً مرتبطاً بجريمة
- * يوجد عندك معلومات حول متهم بجريمة؛ أو
- * أنت مرتبط إما عن طريق مباشر أو غير مباشر، بقضية محكمة لسماع الأطفال.

يلعب الشهود دوراً هاماً عن طريق الإدلاء بالمعلومات أمام المحكمة. وهذه المعلومات تعرف كشهادة شاهد. تتطلع المحاكم إلى أن يدلي الشهود بشهاداتهم حتى تتمكن من تشكيل صورة للذي حصل وأن تتخذ قراراً بخصوص ذلك.

ما الشهادة؟

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

كونك شاهداً عملية هامة جداً وذلك يعني أنك ستسرد للمحكمة الحقائق عن الأمور التي تعرفها.

لا يمكن للمحكمة أن تقوم بأداء مهامها من غير المساعدات والمعونات المقدمة من الشهود من أمثالك.

ربما سبق أن أدليت بمعلومات في صورة بيان للشرطة أو لمحام.

هناك ثلاثة أشخاص مختلفون قد يطلبون منك الإدلاء بالشهادة (وهذه العملية تعرف رسمياً بالدعوة للمثول أمام المحكمة).

✿ وكيل الأعمال الأميري (procurator fiscal) (الذي يعرف أيضاً باسم محامي النيابة)

✿ الدفاع أو المحامي الآخر

✿ المقرر لقائمة الخبراء بشؤون الأطفال.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

ما هو الدعم والعون الذي يتوفر لك بصفقتك شاهداً؟

اسكتلندا لدعم الضحايا أن تعمل عملاً وثيقاً مع منظمة خدمة الشهود التي تأخذ المحكمة قاعدة لها.

❖ **منظمة خدمة الشهود:** وهي خدمة تقدمها منظمة اسكتلندا لدعم الضحايا في كل محكمة عالية (High Court) ومحكمة شريف في اسكتلندا. العاملون والمتطوعون في هذه المنظمة يقدمون المساعدة والدعم لكل الشهود وأسرهم المرتبطة بالقضايا الجنائية وقت حضورهم المحكمة. ربما كلمت بعضاً من العاملين في منظمة خدمة الشهود على التليفون أو قابلته خلال زيارة لك للمحكمة قبل بدء النظر في القضية.

هناك عدد كبير من الناس والمنظمات التي يمكن لها أن تقدم لك معلومات حول أعمال المحكمة والدعم لإعانتك حتى تتمكن من أخذ الاستعداد الكافي للدلاء بشهادتك.

قد يساعدك الحديث مع أسرتك أو صديق لك في بعض الأحيان، وهناك أناس آخرون يمكن لهم أن يساعدوك:

❖ **منظمة اسكتلندا لدعم الضحايا (VSS):** يمكن للعاملين والمتطوعين في منطقتك المحلية أن يساعدوا الضحايا وأسرهم وكذلك الشهود وذلك حتى في غياب وجود قضية محكمة يمكن لهم اتخاذ التدابير لزيارتك في بيتك أو يدبروا أن يقابلوك في المكتب المحلي لمنظمة اسكتلندا لدعم الضحايا. وفي حالة تحويل القضية إلى المحكمة يمكن لمنظمة

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

في قضايا معينة. ويجوز فقط لو وكيل الأعمال الأميري أن يحيل شخصاً أو أشخاصاً إلى هيئة المعلومات والاستشارات للضحية. وفي حالة كون الهيئة مرتبطة بقضيتك فلا بد أنها أرسلت لك خطاباً وكراسات حول الإجراءات المحكمة وأنها تحاول الرد على أسئلتك حول الماكرات في القضية.

❖ **محام:** في حالة كونه محامي الدفاع الذي يدعوك للمثول امام المحكمة للدلاء بشهادتك، يحق لك أن تستفسره حول الإجراءات المحكمة. ويلزم له أن يرد على جميع أسئلتك ويدير لك الدعم اللازم.

❖ **مقرر الأطفال:** ربما تكون قد كلمت مقرر الأطفال عند دعوتك اياك للدلاء بالشهادة. وهو يرد على جميع أسئلتك ويدير لك الدعم اللازم.

❖ **عامل اجتماعي:** إن العاملين الاجتماعيين يساعدون أولئك الذين يحتاجون مساعدات إضافية أو إشراف. ربما تكون أنت

❖ **الشرطة:** في حالة إدلاءك بتصريح للشرطة يمكن لهم مساعدتك في الاطلاع على ماجريات وكذلك يحاولون الرد على أسئلتك. يوجد رجال الشرطة في كل المحاكم لضمان سلامة عامة الناس وهم يتخذون إجراءات متشددة بخصوص جميع الادعاءات والتهديدات التي تساق لعلمهم.

❖ **وكيل الأعمال الأميري:** في حالة رفع قضية للمحاكمة وفي حالة اتخاذ القرار من وكيل الأعمال حول دعوتك للمثول أمام المحكمة للدلاء بالشهادة، فهم سوف يبعثون لك خطاباً عن قضية المحكمة وكراسة يشرحون فيها الذي سيحصل في المحكمة. ربما بخصوص بعض القضايا تكون قد كلمت وكيل الأعمال الأميري عندما وجهوا لك أسئلة حول شهادتك.

❖ **هيئة المعلومات والاستشارات للضحايا (VIA) :**
[Victim Information and Advice (VIA):]
إن العاملين في هيئة المعلومات والاستشارات للضحية يعملون مع وكيل الأعمال الأميري لتقديم المعلومات والاستشارات لمعظم ضحايا الجرائم ولعدد من شهود النيابة

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

هل ساقابل المتهم أو الأطراف الأخرى المرتبطة بالقضية؟

في قضايا جنائية إن كنت قلقاً بشكل خاص فيما يتعلق بدخولك مباني المحكمة أو بقاءك في نفس مكان الانتظار كما الآخرون وفي تلك الحالة يمكن لبعض الناس أن يقابلوك في مباني المحكمة.

يمكن لمنظمة خدمة الشهود أو عامل بالمحكمة أو أي شخص من هيئة المعلومات والاستشارات أن يدبر لك ذلك، ويمكن لك أيضا أن تنتظر في غرفة تكون بعيدة عن الشهود الآخريين. ولكن لا يمكن الضمان بأنك لا تقابل أشخاصاً آخريين مرتبطين بالقضية.

في قضايا محكمة لسماع الأطفال يكون مقرر الأطفال منتبها لهموم الشاهد و أن يتخذ إجراءات لدى اللزومية لاستعمال غرف انتظار مختلفة لتفادي مقابلتك أناساً آخريين مرتبطين بالقضية.

على اتصال مع عامل اجتماعي و بالتاكيد يسمع هؤلاء الذي تقوله لهم ويحاولون أن يساعدوك ويديروا لك الدعم المطلوب.

• **منظمات تطوعية:** ربما تكون على اتصال مع منظمة دعم أخرى من أمثال منظمة اسكتلندا لمساعدة المرأة ومنظمة معالجة للالزمة لضحايا الاغتصاب ومنظمة ايج كونسرون وما إلى ذلك.

ويفيد دائما الحديث مع أشخاص يعرفون المطلوب منك بصفتك شاهداً ويكونون مطلعين جيداً على طبيعة أعمال المحكمة.

يرجى أن تسجل في نهاية هذا الكتيب أسماء الأشخاص الذين يمكن الاتصال بهم وأرقام تليفونات هؤلاء الأشخاص والوكالات التي تتقدم لمساعدتك بشكل مباشر.

هناك أشياء آخر تكون قلقاً بصدها:

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

أي شخص آخر يسمح له بالدخول فقط بإذن الشريف.

ويلزم لك أن تبلغ الشرطة أو عاملاً بالمحكمة حول التهديد والتخويف إما قبل بدء النظر في القضية أو خلال النظر في القضية.

ماذا سيحصل إن لم تكن اللغة الإنجليزية لغتي الأولى؟

قد تحتاج إلى مترجم إن لم تكن اللغة الإنجليزية لغتك الأولى. ربما تحدث قليلاً في اللغة الإنجليزية ولكن تجد مشاكل في فهم جميع الكلمات. إن الشخص الذي يدعوك للمثول أمام المحكمة للإدلاء بشهادتك يمكن له أن يدبر لك مترجماً ليساعدك. إن هؤلاء الناس يتخذون إجراءات لانقطة بالاستشارة مع المحكمة حتى تتوفر لك المساعدات التي تحتاجها خلال المحاكمة والإجراءات المحكمية الأخرى.

ماذا سيحصل إن كنت أعاني من عائق؟

في حال كونك معانياً عائقاً مثل سوء التفاهم أو أية مشاكل أخرى ففي تلك الحالة يلزم أن تبلغ بخصوصها الشخص الذي يدعوك للإدلاء بالشهادة

هل يمكن لعامة الناس أن يسمعوا شهادتي؟

في قضايا جنائية تكون المحكمة عادة مفتوحة ويمكن لأي شخص وكل شخص من عامة الناس أن يدخل المحكمة ويجلس في المكان المخصص لعامة الناس في نهاية غرفة المحكمة. وأن يسمع الشهادة المدلاة ما لم يكونوا من عداد الشهود ولم يعطوا شهادتهم.

ولكن عادة ما يطلب من المحكمة أن تأخذ في الاعتبار منع حضور عامة الناس في المحكمة عند إدلاء ضحية جريمة جنسية مزعومة بالشهادة وكذلك يمكن للمحكمة أن تغلق أبوابها على الشهود الآخرين وذلك على سبيل المثال إن وجد هناك خطر التهديد أو التخويف أو إن كانت شهادة الشاهد مسببة للقلق وموجعة.

وفي قضايا محكمية لسماع الأطفال يحق لأناس مخصصين مرتبطين بالقضية أن يحضروا المحكمة.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

الخوف والخطر قد يتسببان من جراء عدد من العوامل الأخرى.

إن رأيت أنك تكون شاهداً ضعيفاً ففي تلك الحالة يلزم أن تكلم ذلك الشخص الذي يدعوك للمثول أمام المحكمة للإدلاء بالشهادة (وكيل الأعمال الأميري أو مقرر الأطفال أو المحامي المرتبط بالقضية). يناقش معك هؤلاء ظروفك وما إذا يكون من المناسب أن يقدم الطلب إلى المحكمة للسماح لك باستخدام الإجراءات الخاصة لاعتك في الإدلاء بالشهادة. يحدثك هؤلاء في الموضوع ويشرحون لك الذي يكون مطلوباً للأخذ في الاعتبار بهذا الشأن وقد يعطونك كراسة أخرى تخص الشهود الضعاف جداً وعنوان هذه الكراسة "كونك شاهداً – استخدام الإجراءات الخاصة".

(الشخص الذي دعاك إلى المحكمة). إن معظم المحاكم توفر تيسيرات لإعانة الشهود يعانون عوائق بدنية محدودة. تتوفر لدى كثير منها كراسي المقعدين وكذلك يوجد لدى بعضها "نظام دارة كهربائية" ('loop system') لتقيلي السمع. يهـم أن تكلم الشخص الذي دعاك للإدلاء بالشهادة عن كل شيء وأي شيء لست متأكداً منه وإن وجد لك هموم وضرورات إضافية.

قد تعتبر المحكمة بعضاً من الشهود بأنهم ضعفاء بشكل خاص إن كانت نوعية شهادتهم متأثرة بخلل ذهني وبسبب خوف وخطر يتعلق بالإدلاء بالشهادة.

إن الخلل الذهني هو مرض ذهني أو عدم قابلية التعلم أما

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

زيارة الاطلاع إلى المحكمة

قد تفضل أن ترى صورة عن غرفة محكمة عن طريق قرص مدمج وذلك يشمل أيضاً معلومات حول الإجراءات تخص الشهود الضعاف ويحدث عن طريقة استخدامها.

يحق لك أن تسأل الشخص الذي يدعوك للإدلاء بالشهادة أن يدبر لك مشاهدة القرص المدمج وان تناقش موضوع الزيارة الحقيقية إلى المحكمة.

إن كثيراً من الناس يحبون كونهم شهوداً إن عرفوا المتوقع وقاموا بزيارات إلى المحكمة من قبل.

وعادةً ما تدبر هذه الزيارات هيئة المعلومات والاستشارات للضحايا أو مقرر الأطفال أو محامي الدفاع.

تقوم منظمة خدمة الشهود بتنظيم زيارات الإطلاع إلى المحكمة وتدير توصيلات تلفزيونية لمساعدة الشهود القلقين في قضايا جنائية حتى يكونوا مطلعين على شكل المحكمة والإجراءات المحكمة وكذلك يمكن لمنظمات الدعم الأخرى أن تقدم المساعدة بهذا الشأن.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

هناك محاكم قضائية في كل اسكتلندا وهي تعالج مختلف أنواع القضايا.

الإجراءات الخاصة بالمحكمة الجنائية:

❖ الإجراءات المتشددة

هي قضايا جنائية خطيرة وتوجد لها هيئة المحلفين لاتخاذ القرار. يمكن رفع هذه القضايا في المحكمة العالية (High Court) أو محكمة الشريف.

❖ إجراءات عاجلة

هي قضايا جنائية لا توجد بخصوصها هيئة المحلفين. يتخذ الشريف أو القاضي القرار فيها. يمكن تناول هذه القضايا في محكمة الشريف أو محكمة المقاطعة.

في كل القضايا الجنائية، يسمع القاضي، أو هيئة المحلفين إن وجدت، جميع الشهود وتتخذ القرار بخصوص كون المتهم مذنباً أو بريئاً. وفي حالة إثبات ذنب المتهم يتخذ القاضي أو الشريف قراراً بخصوص العقوبة تفرض عليه.

المحاكم وإجراءات المحكمة

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

في قضايا الأطفال يسمع الشريف جميع الشهود ويقرر ما إذا حصل شيء أو إن ثبتت الهموم حول طفل.

وفي حالة اتفاق الشريف مع قضية مقرر الأطفال، ترسل القضية لمحكمة سماع الأطفال واتخاذ القرار بخصوص تقديم المساعدة اللازمة للطفل. لا يقرر الشريف الذي يلزم أن يحصل وذلك يقرره سماع الأطفال.

وحيث أن هذه القضايا يشمل الأطفال فلذلك مالم تكن ضحية لجريمة مزعوم ارتكابها من طفل قد لا يمكن لك أن تطلع على النتيجة النهائية.

يمكن لك أن تطلع على المزيد من الإجراءات المحكمة في الكراسيات المقدمة من هيئة المعلومات والاستشارات للضحايا (شوف www.crownoffice.gov.uk) (أو تطلب المزيد من المعلومات من الشخص الذي يدعوك للإدلاء بالشهادة).

الإجراءات المحكمة الخاصة بسماع الأطفال

هي إجراءات محكمة أقل رسمية. ترفع قضية سماع الأطفال في محكمة الشريف وأحياناً تعقد الجلسات في غرفة صغيرة في حدود مباني المحكمة. لا يسمح لعامة الناس أن يحضروا هذه الجلسات اللهم إلا بإذن الشريف. وبخصوص هذه القضايا لا توجد هيئة المحلفين وإن الشريف وحده يتخذ القرار.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

من يوجد في غرفة المحكمة وما هو عمله؟

في الإجراءات المحكمة الجنائية

الاثبات على النيابة وذلك يعني انه يلزم لهم تقديم بينات كافية للاثبات "دون الشكوك" المعقولة" أن منهما ارتكب الجريمة. فلذلك يوجه هؤلاء أسئلة إلى الشهود في المحكمة حتى يقدم الشهود شهاداتهم رداً على الأسئلة.

❖ **محامي الدفاع:** يعمل محامي الدفاع أو المستشار نيابة عن المتهم ويختبر الشاهد المقدم من النيابة ويضع جانب المتهم امام المحكمة. يلزم لهم العناية بمصالح المتهم في جميع الأوقات. وفي حالة وجود أكثر من متهم يكون هناك أكثر من محام في المحكمة ويحق لكل واحد منهم توجيه الأسئلة للشاهد بخصوص شهادته. وأحياناً يكون ذلك الشخص هو نفس محامي الدفاع الذي طلب الادلاء بالشهادة.

❖ **القاضي أو الشريف:** إن القاضي أو الشريف هو خبير القانون وهو يقوم بجميع أعمال المحكمة والإجراءات. وهم سوف يتأكدون من ان كل شيء يحصل كما يلزم في القانون وأنه يتم اتباع الضوابط المحكمة والإجراءات القانونية. ومن مسؤوليتهم أيضاً حماية مصالح جميع الأشخاص المرتبطين بالقضية بمن فيهم الشهود.

❖ **وكيل الأعمال الأميري أو المحامي المنتدب:** هو محامي النيابة الذي يدعوك للادلاء بالشهادة في قضية محكمة جنائية. يقدم وكيل الأعمال الأميري أو المحامي المنتدب القضية ضد الشخص المتهم بارتكاب جريمة. تقع مسؤولية

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

❖ **المتهم:** هو الشخص الذي يتهم بارتكاب جريمة.

❖ **شرطة المحكمة أو ضباط الأمن:** يوجد هؤلاء في المحكمة لضمان سلامة الجميع الموجودين في المحكمة والتصرف السليم.

❖ **عامّة الناس:** تبقى محاكم جنائية مفتوحة عادة ما لعامّة الناس حتى يحضروا الجلسات شريطة أن هؤلاء يكونون فوق 14 سنة من العمر ويجلس هؤلاء في المكان المخصص لهم في نهاية غرفة المحكمة حتى يشاهدوا ويسمعوا الشهود والمحامين. اللهم إلا في بعض القضايا تغلق غرفة المحكمة ولا يسمح لعامّة الناس بالدخول في الغرفة.

لا يمنع رجال الصحافة من حضور أية محكمة حتى ولو كانت غرفة المحكمة مغلقة لعامّة الناس. وفي حالة اتخاذ القرار من الصحافة للكتابة عن القضية فإنهم لن يكشفوا عن هويات ضحايا جرائم الجنس.

❖ **هيئة المحلفين:** في قضايا معينة هي هيئة المحلفين التي تتخذ القرار ما إذا خولف القانون. في اسكتلندا تتكون هيئة المحلفين من 15 شخصاً وهم من عامّة الناس الذين لا يعرفون شيئاً عن القضية قبل بدء النظر فيها. هؤلاء يسمعون الشهادات ويقررون ما إذا تم إثبات القضية ضد متهم دون الشكوك المعقولة.

❖ **كاتب المحكمة:** هو مسئول عن اعانة القاضي ويحفظ أوراق وسجلات المحكمة.

❖ **ضابط المحكمة:** هو ذلك الشخص الذي يعين المحكمة ويبلغ الشهود بنوباتهم للدلاء بشهادتهم. وكذلك قد يطلب منهم العرض على الشهود مختلف قطع البيّنات من امثال الملابس والصور أو الحاجات الأخرى.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

الأدلاء بالشهادة. وهؤلاء يواجهون الأسئلة في المحكمة حتى يتمكن جميع الشهود من الادلاء بشهاداتهم. وهم يحفظون مصالح الأطفال ولكنهم لا يمثلون الأطفال.

✦ **حارس المصالح:** هو ذلك الشخص المستقل الذي قد يتعين لحفظ مصالح الطفل وأحياناً يكونون موجودين خلال النظر في قضايا أطفال ويحاولون أن يتم اتخاذ القرار في حق الطفل.

إجراءات محكمة لسماع الأطفال

✦ **الشريف:** يكون الشريف مسئولاً عن جميع الإجراءات المحكمة وهو خبير القانون. سيتأكد الشريف من أنه يتم اتخاذ جميع الإجراءات المحكمة كما يلزم. وأنه يتم اتباع جميع الضوابط المحكمة والإجراءات القانونية ومن مسئولية الشريف حماية مصالح الجميع المرتبطين بالقضية بمن فيهم الشهود.

✦ **مقرر الأطفال:** هو شخص يقدم القضية بحضور المحكمة لسماع الأطفال وربما هو ذلك الشخص الذي طلب منك

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

لا يسمح لعامة الناس ورجال الصحافة حضور الإجراءات المحكمة بخصوص قضايا أطفال اللهم إلا بإذن الشريف. وفي معظم الحالات لا يسمح لعامة الناس ورجال الصحافة بحضور جلسات سماع الأطفال.

❖ **أناس آخرون يكونون مرتبطين بالإجراءات:** وهذا قد يكون طفلاً أو أسرته أو أي شخص آخر علاقي مرتبط بشكل مباشر بقضية الطفل ويكون هؤلاء الأشخاص موجودين في غرفة المحكمة.

❖ **محامون آخرون:** قد يوجد هناك محام أو أكثر في غرفة المحكمة لتمثيل أشخاص آخرين يكونون مرتبطين مباشرة بقضية الطفل. وهؤلاء قد يواجهون أسئلة بخصوص شهادة مقدمة وقد يكون هذا المحامي ذلك الشخص الذي طلب منك الإدلاء بالشهادة.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

كيفية اعداد قضية محكمة

وتحال القضية إلى المحكمة إذا اختلف الأشخاص المرتبطون
بسماع القضية حول الذي حصل أو إذا كان الطفل أصغر من
أن يفهم شيئاً.

الاستبصار

عند ما يكون وكيل الأعمال الأميري أو محامي الدفاع
مشغولاً بإعداد قضية جنائية وفقاً للأجراءات المتشددة فيمكن
له أولها أن ترسل خطاباً وقد يطلق عليه "الدعوة للمثول امام
المحكمة للدلاء بالشهادة" طالباً منك أن تحضر اجتماعاً
يدون خلاله بيانك. والبيان المدون في هذا الاجتماع يطلق
عليه "الاستبصار".

الإجراءات الجنائية

يتخذ وكيل الأعمال الأميري قراراً مستقلاً بخصوص احالة
قضية إلى محكمة. ويمكن رفع قضية بالمحكمة فقط عندما
يرى وكيل الأعمال الأميري بينات كافية بخصوص ارتكاب
الجريمة من قبل الشخص المتهم. وفي حالة أن المتهم يتبرأ
عن ارتكاب الجريمة، فهو سوف يحاكم ويطلب من الشهود
الادلاء بالشهادات.

الإجراءات المحكمة لسماع الأطفال

يتخذ مقرر الأطفال قراراً مستقلاً حول لزومية احالة قضية
لسماع الأطفال.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

يجب لك أن تقرر مكان اللقاء مع المحامين والموعد. وإن وجدت لديك أية أسئلة عن الاجتماع يلزم أن تناقشها مع الشخص الذي يدعوك للمثول أمام المحكمة للدلاء بالشهادة.

وفي قضايا قد لا يوجد محام للمتهم ويود المتهم اللقاء مع الشاهد. في حالة حدوث ذلك قد لا تعرف ما الذي تعمله أو تشعر بالقلق حول ذلك، فيمكنك أن تحدث ذلك الشخص الذي يدعوك للمثول أمام المحكمة للدلاء بالشهادة.

عند الطلب يلزم لشاهد أن يدلي ببيانه الاستبصاري.

يعتمد المقرر عادة في قضية سماع الأطفال على خلفية التقارير والبيانات لاعداد القضية ولكن أحياناً قد يودون اللقاء معك لأخذ بيانك الاستبصاري أو لتحضير القضية بشكل عام.

قد يوجد هناك محامون آخرون يودون التحدث معك إما نيابة عن المتهم أو نيابة عن شخص آخر مرتبط بالقضية. وذلك كله يعتبر جزء من تحضير قضية محكمية.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

تاريخ المحكمة

قبل بدء قضية المحكمة سوف تتلقى خطاب دعوة للمثول امام المحكمة للدلاء بالشهادة أو خطاباً يبلغك عن تاريخ بدء القضية.

ويلزم كذلك أن تتصل بهم أن وجدت لديك أية أسئلة أخرى أو هموم حول خطاب الدعوة للمثول امام المحكمة.

خطاب الدعوة هذا يعتبر إخطاراً رسمياً للشاهد حتى يمثل امام المحكمة. يلزم عن لا يهمل ذلك.

وإن تمت دعوتك للمثول امام المحكمة للدلاء بالشهادة فيلزم أن تحضر المحكمة.

يهم أن تحضر في المكان والزمان المذكورين في خطاب دعوة المثول.

في كلتا القضيتين الجنائية وسماع الأطفال، في حالة عدم مثولك فيمكن للمحكمة أن تصدر مذكرة الطلب أو مذكر اللقاء القبض عليك.

ويلزم أن تبلغ بأسرع ما يمكن وكيل الأعمال الأميري أو مقرر الأطفال أو المحامي بالسبب الذي يعترض دون حضورك كما المذكور في خطاب المثول، فعلى سبيل المثال يلزم لك الذهاب إلى المستشفى كما المحدد من قبل.

إن كنت قلقاً حول الادلاء بالشهادة ففي تلك الحالة يلزم لك أن تحدث ذلك الشخص الذي يدعوك للمثول امام المحكمة للدلاء بالشهادة.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

أخذ الاستعداد للمحكمة – العمل المطلوب منك

بدون الشهود لا يعرف القاضي (وكذلك هيئة المحلفين) الذي حصل ولا يمكن له أن يتخذ القرار كما يلزم في نهاية القضية.

ماذا يحصل إن كنت في العمل؟

في حالة كونك شاهداً قد تحتاج عطلة من العمل ويلزم أن تبلغ صاحب عملك مقدماً أنك دعيت للمثول أمام المحكمة للدلاء بالشهادة وإن وجدت أن صاحب عملك يتردد في إعطاءك الإجازة للمثول أمام المحكمة ففي تلك الحالة ينبغي أن تحدث الشخص الذي دعاك للمثول للدلاء بالشهادة مباشرة. وفي حالة ضياع المكسب يمكنك أن تطالب ذلك المبلغ من مكتب وكيل الأعمال الأميري أو المقرر أو المحامي

في عدد من القضايا يقبل المتهم جريمة ففي تلك الحالة لا يحتاج حضور الشهود للمحكمة للدلاء بالشهادات ولكن في حالة عدم قبوله الجريمة سوف يحاكم المتهم وتحتاج المحكمة سماع الشهود من أمثالك.

وكذلك في عدد من قضايا الأطفال قد تتفق جميع الأطراف على الحقائق وتتم تسوية القضية. وفي حالة عدم حدوث ذلك تحتاج المحكمة سماع الشهود.

إن القاضي أو الشريف يحتاج أن يدلى أمامه الشهود بشهاداتهم عن طريق الرد على الأسئلة حتى تتمكن المحكمة من أخذ الفكرة حول الذي يكون قد حصل.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

الاجتماعي المحلية للحصول على قائمة بأسماء الهيئات الكائنة في منطقتك التي تقبل مسؤولية العناية بالأطفال و يحق لك أن تسترد جزء من هذه النفقات من الشخص الذي دعاك للمثول أمام المحكمة.

ماذا ألبس؟

ليس هناك أي لباس رسمي للمثول أمام المحكمة. ويلزم أن تلبس الملابس التي تضمن لك الراحة.

وذلك من الشخص الذي دعاك للمثول امام المحكمة. وبالتأكيد يوجد هناك الحد الأقصى للمطالبة.

ماذا أفعل أن احتجت المساعدة للعناية بالطفل؟

لا يسمح للأطفال بالدخول في غرفة المحكمة ما لم يكونوا شهوداً. ولا يوجد هناك أية تيسيرات للعناية بالأطفال في حدود مباني المحاكم. وفي حالة عدم التوفر لك أي شخص للعناية بالطفل فيمكنك الاتصال بمجلسك أو بمصلحة العمل

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

يوم النظر في القضية من المحكمة

لخدمة الشهود. يمكن التدبير عن طريق هيئة المعلومات والاستشارات للضحايا أو عن طريق شخص من مكتب مقرر الأطفال أو ضابط المحكمة دخولك من باب خصوصي و/أو الانتظار في غرفة انتظار خصوصية.

يلزم أن تحدث الشخص الذي دعاك للمثول أمام المحكمة في هذا الموضوع. يمكن اتخاذ التدابير مقدماً ويحاول كل شخص أن يساعدك ولكن رغم ذلك لا يمكن الضمان أنك لا تقابل أشخاصاً مرتبطين بالقضية خلال مدة المحاكمة أو النظر في القضية.

عند قدومك للمحكمة يلزم أن يكون في حوزتك خطاب الدعوة وتظهره لضابط الاستقبال. سوف يطلب منك الجلوس في غرفة الانتظار للشهود وذلك ربما مع الشهود الآخرين. يأتيك ضابط المحكمة ويبلغك بموعد نوبتك للدلاء بالشهادة.

يدخل معظم الشهود مباني المحكمة من الباب الرئيسي العام. أن كنت قلقاً حول الدخول من الباب الرئيسي العام وان تكون في نفس غرفة الانتظار مع آخرين ففي تلك الحالة يمكن أن يوجد مكان خاص في بعض المحاكم

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

الانتظار

وفي تلك الحالة قد يؤجل التاريخ إلى يوم آخر ويطلب منك أن تعود في يوم آخر. تحاول المحكمة قدر المستطاع التقليل من وقت الانتظار.

إن كنت قلقاً حول أية تأخيرات وفي تلك الحالة يلزم لك أن تحدث وكيل الأعمال الأميري أو مقرر الأطفال أو المحامي – وبالتحديد الشخص الذي دعاك للمثول أمام المحكمة للدلاء بالشهادة.

وحتى بعد بدء النظر في القضية يمكن حدوث بعض التأخيرات وقد يتحتم على الشهود أن ينتظروا لمدة طويلة قبل أن ينادي عليهم للإدلاء بالشهادة. ويمكن أيضاً أن الشاهد قبلك قد يأخذ وقتاً أطول من المتوقع للدلاء بشهادته.

يوجد لجميع القضايا المحكمة لسماع الأطفال المربوط الزمني الخاص وذلك للضمان أن القضية ينظر فيها بأسرع ما يمكن.

تتناول جميع القضايا الجنائية بأسرع ما يمكن ولكن قد تأخذ بعض القضايا الجنائية وقتاً طويلاً لاحتها للمحكمة. وحتى بعد أخذك تاريخاً يمكن تأجيل القضية لاكثر من سبب. قد لا يكون المفروض من ذلك وكذلك لا يمكن التنبؤ ببعض التأخيرات. قد يسبب ذلك أحياناً إحباطاً وخيبة أمل للشهود والأسر.

وأحياناً قد تحصل مشاكل في نفس يوم التاريخ – أن يمرض شخص.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

بعد بدء النظر في القضية وأنت منتظر لنوبتك للإدلاء
بالشهادة يلزم أن لا تناقش شهادتك مع شهود آخرين
مرتبطين بالقضية.

وبعد الانتهاء من الإدلاء بشهادتك لا يسمح لك بالعودة إلى
غرفة انتظار الشهود.

ومن المستحسن أن تأخذ شيئاً معك يساعدك في قتل الوقت
مثل كتاب أو مجلات. يوجد ببعض المحاكم كافيتريا أو مطعم
ويوجد بمعظمها ماكينات صرف الأكلات الخفيفة أو
المشروبات. إلا أنه ينبغي لك أن تتأكد من ذلك مقدماً حتى
تأخذ معك بعض الأكلات الخفيفة.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

تحديد الهوية

إن كنت قلقاً بهذا الخصوص ففي تلك الحالة يمكن لك أن تكلم الشخص الذي دعاك للدلاء بالشهادة. وهؤلاء ينصحونك بخصوص ذلك ويعملون كل شيء بمقدورهم.

ربما تكون قد حددت هوية شخص ما مرتبط بالقضية قبل القدوم إلى المحكمة و ذلك على سبيل المثال بالاستعراض الخاص لتحديد الهوية. إن حصل ذلك قبلاً ففي تلك الحالة ربما لا يطلب منك تكرار الممارسة عندما تحضر للمحكمة للدلاء بالشهادة.

ولكن في قضايا يمكن أن يطلب منك تحديد هوية الشخص الذي توجه إليك الأسئلة حوله بالمحكمة. خلال إدلاءك بالشهادة قد يطلب منك إن تلقى النظر حولك في غرفة المحكمة وأن تشير إلى الشخص المعني إن رأيته.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

الإدلاء بالشهادة

يهم أن تعرف أن القانون لا يسمح للمتهم بتوجيه الأسئلة إلى الشاهد إذا:

- ❖ كان المتهم متورطاً في جريمة جنسية؛ أو
- ❖ وفي بعض الحالات الأخرى التي بخصوصها تقرر المحاكم أن ذلك لا يكون في مصلحة شاهد ضعيف.

قبل أن تبدأ بالإدلاء بشهادتك قد يطلب منك أداء يمين أو توافق أنك لا تقول إلا الحق. إن اخترت أداء اليمين ففي تلك الحالة تأخذ المحكمة معتقداتك الدينية في اعتبارها.

يدلى الشهود بشهاداتهم واحداً تلو الآخر ويبلغون المحكمة بالذي يكون قد حصل أو الذي يعرفونه.

ولإعانتك في الإدلاء بالشهادة توجه إليك أسئلة وذلك عادة ما من قبل وكيل الأعمال الأميري أو المحامين أو مقرر الأطفال. ويحق للقاضي أو الشريف أيضاً أن يوجه إليك أسئلة. قد يسألونك عن الذي حصل لك أو لأي شخص آخر. ربما يسألونك عن الشيء الذي رأيته أو سمعته.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

يلزم أن تسمع جيداً وأن ترد على الأسئلة بدقة طالما أمكن.

وبصفة كونك شاهداً يلزم أن ترد على الأسئلة بكل صدق وأن تقول للمحكمة الذي تعرفه.

ربما يوجه إليك سؤال يصعب الرد عليه. يلزم أن تعرف وتذكر أن المحكمة لها خبرة في سماع الشهادات من عدد كبير من الشهود. وتفهم أن بعضاً من الأسئلة قد تكون أصعب من غيرها. تاخذ وقتك للتأمل والتفكير ولكن يلزم أن تقول الحق.

يهم كثيراً أن يقول الشهود الحق في جميع الأوقات خلال إدلاءهم بالشهادة.

إن الوقت الذي تأخذه للإدلاء بالشهادة يعتمد على المعلومات المتوفرة لديك التي تود أن تقولها للمحكمة وعدد الأسئلة التي توجه إليك.

الاستجواب واستجواب الشاهد من محامي الطرف الآخر

إن كلا من وكيل الأعمال الأميري ومقرر الأطفال والمحامين يأخذ نوبته لتوجيه الأسئلة إليك ولمساعدتك حتى تقول للمحكمة الذي تعرفه وأن تعطي الردود وبالوضاحة.

هذه العملية تعرف بالاستجواب واستجواب الشاهد من محامي الطرف الآخر.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

كل شيء يحدث في المحكمة يسجل على شريط. هذا سبب آخر حتى يكون نطقك واضحاً. وهذا يعني أيضاً أن طأطأة الرأس أو الهزة لا تكفي.

عادة ما يطلب منك تصديق اسمك ولكن ليس من الضروري أن تذكر عنوانك الحالي ما لم يكن ذلك جزءاً ضرورياً بالشهادة وخاصة إذا كان ذلك العنوان في نفس مكان حدوث الجريمة المزعومة. إن كنت قلقاً لأية أسباب مخصوصة حول إعلان عنوانك بالمحكمة ففي تلك الحالة يمكن لك أن تكلم الشخص الذي دعاك للمثول أمام المحكمة للدلاء بالشهادة.

في حالة عدم فهمك سؤالاً يجوز لك أن تقول لهم أنك لم تفهم. لا يجوز لك أن تخمن. أطلب من الشخص المعني أن يشرح لك السؤال أو يكرره عن طريق كلمات أخرى حتى تفهم السؤال جيداً. وكذلك إن لم يفهم الموجودون في المحكمة إجاباتك ففي تلك الحالة تكرر الإجابات لهم.

إن الشهود الذين لا يقولون الحق عن عمد قد توجه إليهم تهمة ارتكاب الجريمة.

إن كنت قلقاً حول الذي يحصل إن قلت الحق عن شخص ما وتشعر بالنرفزة حول الإدلاء بالشهادة، لأي سبب كان، يلزم أن تحدث الشخص الذي دعاك للمثول أمام المحكمة للدلاء بالشهادة.

عادةً ما يتوقع من الشاهد أن يقف وقت الإدلاء بالشهادة ولكن يحق لك أن تطلب الإذن للجلوس إذا كنت تعاني من مشاكل في الوقوف لمدة طويلة من جراء السن أو علات صحية. ويحق لك أيضاً أن تلتمس من القاضي أو الشريف الإذن للجلوس خلال مدة إدلاءك بالشهادة وإن شعرت بعدم الراحة خلال الإدلاء بالشهادة.

عندما تدلى بشهادتك يلزم أن يكون نطقك واضحاً حتى يسمعك القاضي أو الشريف أو المحامون بوضوح وحتى لا يطلب منك التكرار في قضايا معينة.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

يلزم أن تذكر أن الذي تقوله للمحكمة هو شهادتك. تود المحكمة أن تسمع منك في كلمات. لا يجوز لأي شخص آخر أن يضع كلمات في فمك. يلزم أن تقول الحق دائماً خلال الإدلاء بالشهادة.

إن رأيت أنك لا تستطيع الرد على السؤال بسبب نسيانك شيئاً تقول ذلك للمحكمة.

من مسئولية القاضي أو الشريف في جميع المحاكم اتخاذ اللزم لحماية مصالح الشهود.

يحق لك أن تحدث القاضي أو الشريف إن كنت قلقاً بخصوص أسلوب أو لهجة توجيه السؤال إليك أو بخصوص راحتك.

ويمكن لك أيضاً أن تناقش هذا الموضوع مع الشخص الذي دعاك للمثول امام المحكمة.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

بعد قيامك بالإدلاء بالشهادة

في قضايا جنائية بعد الانتهاء من الإدلاء بشهادتك قد تود الجلوس في المكان المخصص لعامة الناس في نهاية الغرفة لسماع المتبقي من القضية المحكمة. يلزم أن تذكر دائماً أن المحكمة أحياناً تخلي منطقة عامة الناس وقت يدلي خلاله بعض الشهود بشهاداتهم. يلزم أن تسأل ضباط المحكمة ما إذا يسمح لك بالجلوس في المكان المخصص لعامة الناس بعد انتهاءك من الإدلاء بالشهادة.

عندما ينتهي المحامون من توجيه الأسئلة يقول لك القاضي أو الشريف أنك انتهيت من عملك ويمكن لك العودة.

وعند ذلك تنتهي صفتك كالشاهد ولا تعود.

وفي قضايا محكمة لسماع الأطفال، إن كانت القضية تتعلق بطفلك وإنك الشخص العلاقي يطلب منك أن تكون موجوداً خلال الإجراءات المحكمة. يحق لك أن تكلم مقرر الأطفال في الموضوع.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

اختتام قضية المحكمة

في قضية جنائية، يوجد احتمال القرارات التالية:

❖ **المدّنب** وتعنى هذه الكلمة أن وجدت بينات كافية لإثبات الجريمة "دون الشكوك المعقولة" التي ارتكبها الشخص المتهم أو جزء منها وفي تلك الحالة يطلب من القاضي أن يحدد العقوبة.

❖ **لا تثبت الجريمة أو غير المدّنب** ويفهم من هذا المصطلح انه لم تتوفر بينات كافية لإثبات القضية "دون الشكوك المعقولة" أو وجدت هناك أسباب خصوصية أخرى لم تثبت الجريمة ضد المتهم وبموجب هذين المصطلحين يطلق سراح المتهم من قبل المحكمة وهو سيكون حراً للمغادرة. ولا يمكن محاكمته لنفس الجريمة مرة أخرى.

لا يمكن التنبؤ بالمدة التي تستغرقها القضية. تستغرق بعض القضايا يوماً واحداً فقط بينما قد تستغرق الأخرى أياماً أو أسابيع أو أكثر. وذلك يعتمد عادة ما على عدد الشهود والمدة التي يأخذها كل شاهد للدلاء بشهادته.

بعد الانتهاء من سماع شهادات الشهود يتوصل القاضي أو الشريف (أو هيئة المحلفين) إلى القرار في الموضوع.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

إن أردت أن تحدث شخصاً أو أن تطلب شرحاً لقرار مخصوص أو لعقوبة ففي تلك الحالة يلزم أن تتصل بوكيل الأعمال الأميري/ هيئة المعلومات والاستشارات للضحايا أو مقرر الأطفال أو المحامي وبالتحديد ذلك الشخص الذي دعاك للمثول أمام المحكمة للدلاء بالشهادة. وهؤلاء سوف يعطونك المعلومات في الحدود المسموحة.

وفي حالة تقديمك مطالبة مالية فسوف تجد كل التعليمات بخصوص ذلك على ظهر خطاب الدعوة. وبعد انتهاءك من هذا العمل يجوز لك أن تقدم المطالبة المالية للشخص الذي دعاك للمثول أما المحكمة للدلاء بالشهادة وذلك الشخص قد يكون وكيل الأعمال الأميري لمنطقتك أو مقرر الأطفال أو محامي الدفاع. وأحياناً يمكن لك أن تقدم المطالبة للمحكمة المحلية.

في قضية محكمة لسماع الأطفال، يقرر الشريف الذي ثبت وما إذا وجدت الأسباب لإعادة القضية لسماع الأطفال أو للتصرف فيها. وفي حالة إعادة القضية لسماع الأطفال يقرر هؤلاء الذي سيحصل بعد ذلك.

في قضايا جنائية قد يبلغك شخص ما بالنتيجة النهائية.

في قضايا محكمة لسماع الأطفال حيث يلزم حماية سرية الطفل ففي تلك الحالة تكون هذه المعلومات محدودة أكثر.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

الأشكال الأخرى للعون المتوفر

مطالبات التعويض المادي عن الأضرار الجنائية: إن كنت ضحية لجريمة عنف ففي تلك الحالة يمكن لك أن تأخذ في اعتبارك تقديم طلب للتعويض المادي عن الأضرار الجنائية.

إن احتجت معونة لاكمال الاستئتمارة يمكنك الاتصال بالمكتب المحلي لدعم الضحايا أو بمكتب محام

ويمكنك الحصول على الاستئتمارة من:

هيئة التعويض المادي عن الأضرار الجنائية (CICA)

Tay House

300 Bath Street

Glasgow

G2 4LN

تليفون: 0141 331 2726

خطة إخطار الضحايا: إن كنت ضحية جريمة وأرسل المتهم إلى السجن لأربع سنين أو أكثر ففي تلك الحالة يحق لك أن تشارك في خطة إخطار الضحايا. بموجب هذه الخطة توفر المعلومات للضحايا وأسرههم حول موعد إطلاق سراح المتهم من السجن. إن كنت مؤهلاً لذلك فسوف تتلقى خطاباً وكراسة بخصوص ذلك من هيئة المعلومات والاستشارات للضحايا.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

خط مساعدة أسر المساجين الاسكتلنديين: إن كنت قريباً
لشخص متهم بوضع في السجن وتحتاج معلومات أو شخصاً
يسمك يمكن الاتصال على خط المساعدة المجاني رقم
0500 83 93 83.

منظمة اسكتلندا لدعم الضحايا: في جميع القضايا قد تجد
مفيداً الحديث إلى المنظمات المحلية التي تقدم خدمات الدعم
ويمكنك أيضاً أن تتصل بمكتبك المحلي عن طريق خط
المساعدة لمنظمة اسكتلندا لدعم الضحايا رقم التليفون:
0845 603 9213.

ويمكنك المزيد من الاستفسار عن هذه الخدمات المحلية من
منظمة خدمة الشهود أو هيئة المعلومات والاستشارات
للضحايا.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

أسئلة أخرى أو تعليقات

وكذلك قد تود أن تبلغ السلطات ذات الاختصاص عن كون التيسيرات معونة لك وكيف يمكن ادخال المزيد من التحسينات فيها.

إن وجدت لديك أية تعليقات ترى أنها تفيد الشهود الآخرين مستقبلاً فيرجى منك تبليغها لوكيل الأعمال الأميري / هيئة المعلومات والاستشارات للضحايا، مقرر الأطفال أو المحامي.

ويمكن جداً أن منظمة خدمة الشهود يدعوك لتدوين تعليقاتك.

تأكد من أنه يوجد في حوزتك جميع المعلومات التي تحتاجها وذلك قبل تاريخ المحكمة. فعلى سبيل المثال، يلزم أن تعرف جيداً محل وقوع مباني المحكمة أو غرفة التوصيلة التلفزيونية وكيفية الوصول إليها.

قد يكون في مصلحتك أن تدون أية أسئلة توجد لديك بخصوص كونك شاهداً حتى تتمكن من مناقشتها مع وكيل الأعمال الأميري/هيئة المعلومات والاستشارات للضحايا، المحامي، مقرر الأطفال أو الأشخاص الذين يرافقونك خلال الجولة الاستطلاعية بمباني المحكمة.

يمكنك استخدام الصفحة الموجودة في نهاية هذا الكتيب لتدوين الأسئلة التي توجد لديك.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

الأشياء التي يلزم أن تذكرها

وأهم شيء لك بصفتك شاهداً
أن تقول الحق للمحكمة حول
الذي تعرفه.

كل الأشخاص المرتبطين باحالة القضية إلى المحكمة يفهمون جيداً أنك تمر بوقت صعب. يحق لك أن تكلمهم عن همومك ومخاوفك. يتواجد هؤلاء الأشخاص لمساعدتك.

* وإن وجدت لديك أية أسئلة حول محتويات هذا الكتيب أو أي شيء آخر لست متأكداً منه، يحق لك أن تكلم الشخص الذي دعاك للمثول أمام المحكمة للدلاء بالشهادة.

شكراً

* إن لم يعرضوا عليك زيارة إلى المحكمة للآن فيحق لك الطلب بتبديلها.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

أسماء أشخاص الاتصال وأرقام تليفونات

ضابط شرطة:

مقرر الأطفال:

المحامي:

منظمة خدمة الشهود:

وكيل الأعمال الأميري:

هيئة المعلومات والاستشارات للضحايا (VIA) :

منظمة اسكتلندا لدعم الضحايا

منظمات أخرى، وكالة الاتصال:

الذهاب إلى المحكمة

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

قائمة المصطلحات

الذهاب إلى المحكمة
وفي المحكمة يستعمل الناس كثيراً من المصطلحات التي لا تكون قد سمعتها من قبل.
وفيما يلي بعض من هذه المصطلحات:

المتهم

الشخص الذي يحاكم من جراء خرقه القانون.

المحامي المنتدب

هو المحامي من جهة النيابة الذي يعمل لمكتب التاج ويحضر في المحكمة العالية – شوف وكيل الأعمال الأميري.

التوكيد

وهو الوعد لقول الحق (شوف اليمين)

الاتهام

الادعاء بأن شيئاً حدث.

التهمة

وهي الجريمة التي من جراءها يحاكم الشخص المتهم.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

سماع الأطفال

وذلك عندما يجتمع إخصائيو الأطفال المذكورون في القائمة والأسرة والأطفال والأشخاص الآخرون لمناقشة همومهم حول الطفل التي تم اثباتها في المحكمة.

قضية محكمة لسماع الأطفال

وهي إجراء قانوني بالمحكمة حيث يدلي الشهود بالشهادات بحق أو ضد قضية المقرر التي يلزم اثباتها أو ينبغي الاتفاق عليها قبل بدء النظر في قضية سماع الأطفال.

مقرر الأطفال

وهو ذلك الشخص الذي يقدم قضايا محكمة لسماع الأطفال ويلتمس من الشهود ليحضروا. هؤلاء يواجهون الأسئلة في المحكمة ويراعون مصالح الأطفال ولكنهم لا يمثلون الأطفال.

خطاب الدعوة للممثل أمام المحكمة

وهو خطاب رسمي يطلب من شاهد أن يذهب إلى محكمة مخصوصة في تاريخ محدد.

كاتب (المحكمة)

هو الشخص الذي تكون في حوزته أوراق المحكمة وسجلاتها.

ارتكاب جريمة

هو خرق القانون.

شكوى

وهي تصريح يتم فيه اتهام شخص بخرق القانون. وأيضاً قد يكون هذا وثيقة خاصة بالمحكمة تبين الجريمة التي من أجلها يحاكم المتهم.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

الاستجواب

وذلك عبارة عن توجيه الأسئلة من قبل المحامين الآخرين وذلك بعد الشخص الذي يطلب حضور الشاهد للمحكمة – أنظر الفصل (الرئيسي).

مكتب التاج

المكتب المكلف برفع القضايا في المحاكم – وذلك يعرف أيضاً بالنيابة.

قضية محكمة

محاكمة فردية أو إجراء فردي في المحكمة.

ضابط المحكمة

(ويطلق عليه أحياناً المنادي) فهو الشخص الذي يساعد القاضي وينادي على كل شاهد أيضاً للمثول أمام المحكمة.

زيارة الاطلاع للمحكمة

زيارة للمحكمة قبل المحاكمة وذلك لإعطاء الشاهد فرصة رؤية المحكمة والمزيد من الإطلاع على الإجراءات المحكمة.

محامي الدفاع/ مستشار الدفاع

وهو المحامي الذي يمثل المتهم ويساعد المتهم في المحكمة.

الشهادة

كل ما يقوله الشاهد في المحكمة، وذلك قد يتضمن أشياء من أمثال الصور والملابس والرسوم التي تحضر للمحكمة لإظهار الذي حدث.

الذهاب إلى المحكمة

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

الفحص (الرئيسي)

وهو أن تكون عرضة للأسئلة الموجهة من المحامي الذي يدعو الشاهد للمثول أمام المحكمة وهذا المحامي يوجه إلى الشاهد أسئلة أو لا قبل المحامين الآخرين – انظر الاستجواب.

تحديد الهوية

ويحصل هذا عندما يشير الشاهد إلى الشخص الذي كان يتحدث عنه. ويحدث هذا أحياناً قبل بدء النظر في القضية أو يمكن أن يحدث ذلك في المحكمة.

الإدانة

وهي وثيقة للمحكمة العالية أو محكمة الشريف أو هيئة المحلفين. هذه الوثيقة تبين الجريمة التي من جرائها يحاكم المتهم.

القاضي

الشخص المسؤول عن المحاكمة والمتحكم في كل ما يحدث في المحكمة – انظر الشريف.

هيئة المحلفين

لجنة مكونة من 15 قاضياً وقاضية وهي تستمع إلى الشهادات وتتخذ القرار فيما إذا كان المتهم مذنباً أو غير مذنب.

اليمين

العهد الديني الذي يؤديه الشاهد بأنه سيقول الحق عند الإدلاء بشهادته في المحكمة ويمكن لشاهد أن يعد بأنه يقول الحق بدون أداء اليمين – يمكنك الاستفسار بخصوص ذلك.

الذهاب إلى المحكمة

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

العريضة

الإجابة التي يعطيها المتهم للمحكمة في بداية المحاكمة عندما يطلب منه بأنه يصرح بأنه مذنب أو غير مذنب.

البيان الاستبصاري

لقاء مع الشاهد يجريه وكيل الأعمال الأميري أو محامو الدفاع أو مقرر الأطفال حتى يتمكنوا من إعداد القضية قبل بدء النظر فيها.

وكيل الأعمال الأميري

وهو محام يعمل للنيابة – شوف مكتب التاج – وهو يقرر بخصوص لزومية رفع القضية إلى المحكمة.

النيابة

اتخاذ إجراءات قانونية ضد شخص ورفع القضية للمحكمة. شوف وكيل الأعمال الأميري ومكتب التاج.

الإحضار

الأمثلة والحاجات التي تحضر في المحكمة كشهادة أو بيعة مثل الخطابات والملابس.

حارس المصالح

وهو شخص مستقل يتعين لحفظ مصالح الأطفال.

العقوبة

وهي قرار القاضي عندما تثبت جناية المتهم بخصوص خرق القانون وقد تكون هي العقوبة يلزم تنفيذها على المتهم المدان.

الشريف

وهو القاضي في محكمة الشريف.

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

العامل الاجتماعي

وهو الشخص الذي يعمل مع الأطفال والراشدين عندما يكونون في حاجة للمساعدة الإضافية أو الإشراف.

إجراءات خاصة

الطرق المختلفة لمساعدة شاهد طفل أو راشد ضعيف متعرض للضغوط بخصوص الإدلاء بالشهادة – وذلك مثلاً عن طريق توصيلة تليفزيونية أو حاجب – أنظر الشخص المساعد.

بيان

ملاحظة أو تسجيل يدونه الشرطة.

الشخص المساعد

هو شخص يسمح له بالبقاء مع الشاهد عند إدلاءه بالشهادة – شوف الإجراءات الخاصة.

المحاكمة

الإجراء القانوني في المحكمة عندما يأتي الشهود للإدلاء بشهاداتهم في قضية جنائية.

القرار

وهو القرار الذي يتم الوصول إليه عند اختتام المحاكمة.

الشاهد

الشخص الذي عنده معلومات عن شيء ويطلب منه أن يدلى بها للمحكمة – شوف الشهادة.

الذهاب إلى المحكمة

كونك شاهداً

الذهاب إلى المحكمة

ملاحظات